



Причинные предлоги в разных стилях речи

© ГУН ЦЗИНСУН

Причинные предлоги в русском языке различаются и стилистически: у них разные возможности функционирования в разных стилях речи. Лишь некоторые из них стилистически нейтральны и поэтому употребляются как в разговорной, так и в книжной речи, в большинстве же они закреплены за книжными стилями речи. Это обусловлено прежде всего активным развитием деловой письменности в XVIII веке. В данной статье уточнена возможность функционирования русских причинных предлогов в том или ином стиле речи, распределены сферы их употребления, а также выявлен стилистический фактор недопустимости синонимической замены среди рассматриваемых предлогов.

Ключевые слова: причинные предлоги, стилистические различия, разговорная речь, книжная речь, речевое клише.

Causal prepositions in the Russian language differ stylistically: this group of prepositions is uneven in the different speech styles because of their various functions. Among them only a few are stylistically neutral and therefore their function as in the spoken and in written discourse, and the rest of them is mainly used in the written language. This is the primary result of active development of business letters in the XVIII century. This article clarifies the possibility of functions of the causal prepositions in a particular style of speech in the Russian language and divides the scope of their use.

Key words: causal prepositions, stylistic differences, spoken language, written language, speech clichés.

Предлог в современном русском языке понимается как такая служебная часть речи, которая, обладая отвлеченным лексико-грамматическим значением, указывает на отношение управляемого компонента к управляющему, входит в состав определенного члена предложения склоняемой формы и отражает подчинительные отношения между объектами, объектом и действием, объектом и признаком в составе словосочетания [1].

В лингвистических исследованиях последнего десятилетия особый акцент делается на функциональных особенностях предлога: предлог равноправен с падежной формой, поскольку он так же, так и управляемый падеж, выполняет функцию соединения подчиняющего и подчиняемого компонентов для выражения определённых грамматических отношений, вводя в словосочетание или предложение косвенный падеж имени существительного или обобщенно-предметного местоимения, поэтому данная часть речи называется служебной [2. С.122].

В силу семантической специфики лексического наполнения предложных конструкций предлоги становятся содержательно разнообразными, но в настоящем исследовании наше внимание сосредоточено только на предлогах с причинным значением, при этом мы ограничиваемся изучением одного из их свойств – стилистических различий.

В современном русском языке выделяются предлоги, которые в определенной степени стилистически своеобразны и, соответственно, недопустима их замена другими. Среди них особое место занимают производные предлоги, которые обладают либо только книжным, либо только разговорно-бытовым оттенком и при этом закреплены только за каким-то определенным стилем речи: «Но он не жаловался на судьбу и не желал себе иной доли, чем та, которую имел *по милости* Курфюрста» (Василь Быков. Главный кригсман) (*по милости* – предлог с разговорно-бытовым оттенком); «Например, этим отличаются девочки-подружки в возрасте 14–15 лет *вследствие* недополучения внимания, заботы и любви в семье (Известия. 2002.3 февр.) (*вследствие* – предлог с публицистическим оттенком) [3].

Следовательно, между причинными предлогами также наблюдаются существенные стилистические различия, в результате которых выявляется их неравномерная возможность использования в текстах разных стилей: одни из них допустимы для употребления в том или ином стиле речи, а другие – только в определенном стиле. Стилистические пометы к причинным предлогам даны в разных толковых словарях, к примеру, в словаре С. И. Ожегова и Н. Ю. Шведовой: *В силу чего – предлог с род.п. (книжн.)* [4. С. 238].

Меньшую часть причинных предлогов следует отнести к стилистически нейтральной лексике: *из, за, от, по* и др., а некоторым другим свойственна книжная окраска, поэтому они в первую очередь фигурируют в книжном стиле, например: *по причине, в связи с, в силу* и т.д. На этом основании можно утверждать, что в современном русском языке межстилевыми, т.е. пригодными для употребления в разных функциональных стилях речи, чаще всего признаются непроизводные причинные предлоги, а стилистически маркированными – производные причинные предлоги типа *в силу, вследствие, ввиду* и мн. др., омонимичные предложно-падежным сочетаниям с определенными знаменательными частями речи [5].

Обратимся к рассмотрению характера поведения причинных предлогов разной структуры в разных функциональных стилях речи и в то же время их стилистических различий.

Так, производные причинные предлоги *по причине, вследствие, ввиду, по случаю, по поводу, в силу, в связи с, согласно, под влиянием, в соответствии* с обладают книжной окраской и, следовательно, характерны для текстов книжно-делового, канцелярского, научного, газетно-публицистического стилей. Приведем примеры употребления этих предлогов в книжных стилях речи:

«Экстренная отмена запрета допустима только в том случае, если должник отправляется за границу на лечение или *по причине* смерти близких родственников» (Комс. правда. 2011. 12 мая);

«*По случаю* международного дня медицинской сестры, который ежегодно отмечается 12 мая, вице-председатель демократической партии Валентина Булига поздравила медсестер с их профессиональным праздником» (Там же);

«В 1955 г. в журнале “Вопросы психологии” было опубликовано хранившееся в архиве приветственное письмо И. П. Павлова Г. И. Челпанову *по поводу* открытия Психологического института, которое тогда многим показалось удивительным» (Вопросы психологии. 2004. 13 апр.);

«Именно она *в силу* служебных обязанностей расставляла контролеров по объектам, то есть на заводских проходных» (Комс. правда. 2011. 12 мая);

«В апреле *в связи с* повышенной неопределенностью спрос немного сократился, но по-прежнему сохраняется на очень высоком уровне» (РБК Дайджест. 2011. 28 апр.);

«Согласно уставу партнерства, чтобы созвать внеочередное собрание членов НП РТС, достаточно было уже 20% голосов» (РБК Daily. 2011.18 апр.);

«В соответствии с приказом Минпрома ПМР и до особого распоряжения будут обогреваться здания детских садов, школ и больниц» (Новый регион 2. 2011.13 апр.);

«Но Вселенная скоро изменится *под влиянием* прогресса...» (Известия. 2002.16 мая).

Отымённый причинный предлог *по милости* и первообразные предлоги *через* и *с* закреплены за сферой разговорной речи:

«*По милости* этого человека я потерял почти целый год – в 2005-м меня ни в аренду не отдали, ни зарплаты не заплатили» (Советский спорт. 2009. 15 янв.);

«В одном случае *через* жадность создают империю, в другом – *через* жадность грабят ларек» (Новая газета. 2003.30 янв.);

«Или она *со страху* с балкона сиганет» (Дина Рубина. Окна).

Предлог *через* обладает наиболее заметной сниженной стилистической окраской (разговорно-просторечной), а его употребление в контексте книжного стиля расценивается как речевая ошибка, вследствие чего невозможна и его замена каким-то другим предлогом, ему синонимичным, но характерным только для книжной речи. Например, недопустимо употребление *через* вместо *по причине* в предложении «Вижу я, начал он *через* тоску свою / *по причине* своей тоски – в кабачок» [Г. И. Успенский. На постоялом дворе (Летние сцены). В рассказе А. П. Чехова «Письмо к ученому соседу» выражение с предлогом *через* (вместо предлогов *за* или *благодаря*) является одним из средств речевой характеристики и помогает создать образ полуграмотного, но претендующего на образованность человека: «Я пламенно люблю астрономов, поэтов, метафизиков, приват-доцентов, химиков и других жрецов науки, к которым Вы себя причисляете *через* свои умные факты и отрасли наук, т.е. продукты и плоды» [6]. Комический эффект в этом примере создается в том числе за счет нарушения лексических условий употребления предлога *через*, а также за счет включения книжной формы *через* (а не *через*) в контекст с большим количеством нарушений норм книжной речи.

Предлог *по милости*, в силу переносного (антонимического) значения, в котором употребляется его субстантивный компонент, имеет иронический характер, отмечаемый словарями, например: «*По милости кого или чьей* (ирон.) – *из-за кого-н., по вине кого-н. По твоей милости опоздали*» [4. С. 168].

Причинные предлоги *из-за*, *из*, *за*, *от*, *по*, *благодаря* являются стилистически нейтральными и могут быть использованы как в разговорной, так и в книжной речи:

«Он (гольф) был олимпийским видом спорта, но был вытеснен *из-за* буржуазности, затем снова возвращен в олимпийскую семью» (Комс. правда. 2011.14 мая);

«Подросток может попытаться покончить с собой *из* желания привлечь к себе внимание: это или демонстрация («посмотрите, на что я способен»), или манипуляция (“вы не хотите, тогда я вам так отвечу”»)» (Комс. правда. 2011.4 февр.);

«Транслятор Лаврова *благодаря* простоте входного языка и высокой эффективности компиляции приобрел большую популярность. (Computerworld. 2004).

«Вы в самом деле видели статую? – спросила девушка и, вынув руку из воды, мизинцем, который ей *по глупости* показался наименее мокрым, приткнула сбившиеся волосы под косынку» (Фазиль Искандер. Время счастливых находок);

«Справедливой критике подверглись проверяющие органы, сурово карающие *за нарушение* закона о применении контрольно-кассовых машин» (Богатей. 2003. 24 апр.).

Предлоги *в связи с, согласно, в соответствии с, в силу*, характерные для научной речи, стали речевыми клише и в жанрах деловых документов, поэтому они функционируют как в научном, так и официально-деловом стилях речи. Так, *в связи с, в силу* используются в заявлениях, объяснительных записках; *в соответствии* – в юридических документах: «Прошу выдать мне новый паспорт *в связи с* потерей прежнего»; «*В силу* сложившихся семейных обстоятельств я не могу присутствовать на заседании жилищной комиссии 3 марта 2011 года»; «*В соответствии с* пунктом 2 параграфа 5...»; «*Согласно* постановлению Правительства РФ...».

Таким образом, причинные предлоги (как и союзы, частицы) всегда важны функционально: они объединяют знаменательные слова в минимальную синтаксическую единицу – синтаксему, обогащая ее определенным стилистическим оттенком. В то же время между причинными предлогами обнаруживаются очевидные различия стилистического характера, вызывающие затруднение при выполнении их синонимической замены. Это обусловлено в том числе исторически: значительная часть причинных предлогов сформировалась в сфере книжной речи в эпоху ее активного развития. Стилистически нейтральными является примерно третья часть предлогов (*из-за, из, за, от, по, благодаря*), а большинство остальных – это производные предлоги, функционирующие преимущественно в книжных стилях (*по причине, вследствие, ввиду, по случаю, по поводу, в силу, в связи с, согласно, под влиянием, в соответствии с*). Такие предлоги, как *согласно, в соответствии, в связи с* формируют речевые клише в некоторых жанрах деловой письменной речи.

Литература

1. Колесникова С.М. Современный русский язык. Морфология. М., 2015. С. 221–222.
2. Колесникова С.М. Роль предлога в реализации градуальной семантики текста (на материале художественно-поэтических текстов М. Цветаевой) // Русский язык в славянской межкультурной коммуникации: история и современность: сб. научн. тр. М., 2016. С. 122.
3. Максимова В. И. Стилистика и литературное редактирование [Электронный ресурс]. URL: <http://www.studfiles.ru/preview/6307281/page:72/> (дата обращения: 23.09.2016).
4. Ожегов С. И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М., 1992.
5. Современный русский язык. Анализ языковых единиц: учеб. пособие для студентов филол. фак. пед. ун-тов и ин-тов в 3-х ч. Ч. 2: Морфология / Под ред. Е.И. Дибровой. М., 1995. С.140.
6. Чехов А.П. Письмо к ученому соседу [Электронный ресурс] // Интернет-библиотека. URL: <http://ilibrary.ru/text/32/p.1/index.html> (Дата обращения: 22.09.2016).

*Московский педагогический
государственный университет*